



经济及社会理事会

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2004/20  
10 March 2004  
CHINESE  
Original: ENGLISH

人权委员会  
第六十届会议  
临时议程项目 6 (a)

种族主义、种族歧视、仇外心理和所有形式的歧视：  
《德班宣言和行动纲领》的全面落实和后续行动

有效执行《德班宣言和行动纲领》政府间工作组  
第二届会议的报告 \*

主席兼报告员：胡安·马尔塔比特先生(智利)

---

\* 本文件迟交是为了列入最新资料。

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1	3
一、会议安排.....	2 - 10	3
二、一般性发言.....	11 - 22	5
三、主题分析.....	23 - 63	7
A. 教 育.....	23 - 42	7
B. 贫 困.....	43 - 63	12
四、补充标准.....	64 - 78	16
五、对第一届会议建议的后续行动以及对未来工作的 建议.....	79 - 80	20
六、建 议.....	81	20
七、通过报告.....	82	25
<u>附 件</u>		
一、出席人员名单.....		26
二、议 程.....		28
三、为工作组编写的文件清单.....		29

## 导 言

1. 本报告系以主席兼报告员的名义向委员会提交的。第二至四章所载的简要会议记录由主席兼报告员单独编写，第六章所载的各项建议经工作组以协商一致方式通过。

### 一、会议安排

2. 人权委员会第 2003/30 号决议决定并由经济及社会理事会第 2003/246 号核准，为提出建议以有效落实《德班宣言和行动纲领》而设立的政府间工作组应举行的今后几届会议的第一阶段为期三年。请工作组举行第二届会议，为期 10 个工作日，着重讨论其建议中所决定的几个方面，即贫困、教育和补充标准，并向委员会第六十届会议就此方面取得的进展情况提出报告。

3. 由此，有效执行《德班宣言和行动纲领》政府间工作组于 2004 年 1 月 26 日至 2 月 6 日在日内瓦举行了第二届会议。工作组共举行了 17 次会议。

#### A. 会议开幕

4. 会议由联合国人权事务代理高级专员伯特兰·拉姆查兰先生主持开幕。

#### B. 出席情况

5. 联合国会员国、非会员国、专门机构、条约机构、人权委员会特别程序、政府间组织和非政府组织的代表出席了会议。有关出席人员名单，参见本报告附件二。

6. 许多专家作为专题讨论小组成员被邀请参加工作组。专家小组根据教育、贫困和补充标准等主题分组。有关教育主题，以下专家参加了工作组工作：蒙罗维亚主教 Michael Kpakala Francis 阁下；当代各种形式的种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍现象问题特别报告员杜杜·迪耶内先生；教科文组织人权与反歧视司司长 Eduardo Cifuentes 先生、提高教育质量司项目专家 Paulo Fontani 先生；联合国人权领域技术合作自愿基金成员 Vitit Muntarbhorn 先生；西班牙港 Newsday 专

栏作家 Marion O'Callaghan 女士；以及教育权问题特别报告员卡塔琳娜·托马舍维斯基女士。有关贫困主题，以下专家参加了工作组工作：世界银行常务副行长办公室高级顾问 Alfredo Sfeir-Younis 先生；教科文组织社会与人类科学部门 Hans Wahl 先生；当代各种形式的种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍现象问题特别报告员杜杜·迪耶内先生；人权与赤贫问题独立专家 Anne-Marie Lizin 女士；国际货币基金组织欧洲办事处助理主任 Klaus Enders 先生；以及联合国贸易和发展会议最不发达国家特别方案政策分析与研究处 Michael Herrmann 先生。有关补充标准主题，以下专家参加了工作组工作：Ion Diaconu 先生、Patrizia January-Bardill 女士和 Raghavan Pillai 先生(消除种族歧视委员会)；Marilia Sardenberg 女士(儿童权利委员会)；欧洲反对种族主义和不容忍委员会主席 Michael Head 先生；以及劳工组织平等与就业处处长 Lee Swepston 先生。

#### C. 选举主席兼报告员

7. 2004 年 1 月 26 日，政府间工作组以鼓掌方式选举智利常驻联合国日内瓦办事处代表胡安·马尔塔比特先生担任主席兼报告员。

#### D. 通过议程

8. 同样于 2004 年 1 月 26 日，政府间工作组通过了秘书长根据经济及社会理事会各职司委员会会议事规则第 5 条(见附件二)拟订的第二届会议临时议程项目(E/CN.4/2003/WG.21/1)。

#### E. 文 件

9. 工作组审议了若干会前文件，现附上这些文件的完整清单(见附件三)。

#### F. 工作安排

10. 2004 年 1 月 26 日，工作组核准了载于文件 E/CN.4/2004/WG.21/2 中的工作安排。

## 二、一般性发言

11. 一般性辩论中共有 27 个国家的代表发言。代表们指出，对区域和国际反对种族主义文书——尤其是《消除一切形式种族歧视国际公约》——作出承诺并加以有效落实是十分必要的，但还不够。代表们对国家一级正在落实的各项战略进行了讨论。不少国家已通过或正在编纂反歧视立法。这些反歧视的措施有一些着重于公共方面，有一些却也包括私营部门。

12. 不少国家提到了国家人权机构在监督反歧视立法的执行情况、调查对种族歧视行为提出的投诉以及培训主要专业人员方面所开展的工作。有些国家正在开展运动提高人们的认识，使广大公众了解种族歧视所带来的后果和消除对移民、土著人民、罗姆人、非洲裔以及阿拉伯族裔人民等弱势群体的偏见的的重要性。代表们反复强调媒体作为强大和有影响力的舆论导向的作用，尤其是其在反种族主义教育方面的这一作用。

13. 除制定反歧视立法和提高人们认识等举措之外，扶持行动这一为处于不利地位的群体创造平等机会的手段也是被多次提到的举措之一。所提到的另一手段是，设立国家论坛，让少数民族人口与多数人口均能展开对话。另一些代表认为，进行文化间交流和关于各不同文化的教育是反对种族主义观念的一种手段，对年轻人尤其如此。一位代表提到，只有获得优质教育的机会，才能打破种族歧视导致贫困，而贫困反过来又加深歧视现象的恶性循环。

14. 许多代表承认，打击种族歧视的主要责任在于各国，但他们也强调，国际社会和非政府组织可以发挥补充作用。非政府组织与各国积极合作的一个实例，便是详细制订反种族歧视的国家行动计划。一些国家的政党、体育协会还通过了反对种族歧视的行为守则。

15. 一些代表补充说，各国应根据《千年发展目标》，特别是有关贫困方面的规定，来落实《德班宣言和行动纲领》，并且强调必须要有充足的财政资源。

16. 一位代表指出，必须执行《德班宣言和行动纲领》中关于恢复中东和平进程问题的第 151 段，以促进在安全与和平的环境中发展。这位代表还提到了当代各种形式的种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍现象问题特别报告员关于 2001 年 9.11 事件以后世界各地阿拉伯和穆斯林人民的处境的报告(E/CN.4/2003/23)。

17. 有几位代表呼吁所有国家广泛参与工作组的各项程序；呼吁政府间工作组在其今后的建议中确定优先事项，并提出注重行动的建议。

18. 代表们还提到了国际上为打击种族歧视所设立的不同机制之间进行合作的问题。有些代表还指出，必须加强人权高级专员办事处(人权高专办)反歧视股的工作。

19. 两个非政府组织表示关注的是，尚未采取充分具体的措施，对遭受跨大西洋奴隶贸易和殖民主义造成的种族主义之害的群体提供补偿。

20. 一位教育专家 Vitit Muntarbhorn 先生强调，反种族主义的国家行动计划必须采取由下往上的办法，而且执行反歧视立法必须遵循切合实际的原则。他建议说，政府间工作组应审议涉及国家反歧视立法、政策和方案影响的案例分析。

21. 难民署代表提出了种族主义既是冲突和流离失所问题的根源，又是妨碍有效保护难民和寻求庇护者的障碍这一观点。难民署每天都在努力打击种族主义这一引起种族间磨擦和相互不理解的根源。通过宣传关于保护不只限于人身保护而且还包括尊重人的尊严的概念。难民署积极参与面临大批难民和寻求庇护者的东道国打击种族主义的行动。难民署代表对消除种族歧视委员会起草有关非公民问题所提出的一般性建议表示欢迎。劳工组织的代表概要介绍了劳工组织在反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象世界大会之前、期间和之后所开展的活动。他强调指出 2003 年 6 月出版的第四期全球报告——“是平等工作的时候了”，并强调，劳工组织理事会通过的有关移徙工人问题的指导方针，是打击在工作场所种族歧视的重要步骤。

22. 人权高专办反歧视股的代理协调员向工作组介绍了该股在执行《德班宣言和行动计划》和采取后续行动方面的情况。该股开展的核心活动是，为世界大会之后所设立的两个机制提供会务服务，这两个机制是：独立知名专家、关于非洲裔人民问题专家工作组以及有效执行《德班宣言和行动纲领》政府间工作组。他还提醒与会者说，该股需要向大会和委员会提交报告；尤其是，今年人权高专办向委员会提交了 8 份由反歧视股编写的报告。2003 年期间，该股在布拉格和布鲁塞尔举办了二期区域专家研讨会，就如何将《德班宣言和行动纲领》付诸实践的问题交换了意见。同年，它还举办了二期专门研讨会：一期是在蒙得维的亚举办的，重点是为拉丁美洲和加勒比地区非洲裔人民采取扶持行动，另一期是与教科文组织联合在巴黎

举办的，旨在编写一份出版物，打击种族主义现象并培养学生之间的容忍态度。此外，他还向与会者简要介绍了反歧视股所开展的技术合作活动，其中包括为人权教育项目提供的小额赠款方案，这是与联合国开发计划署(开发署)联合，主要针对国家一级非政府组织而开展的一个项目；而且还包括另一项由国家人权机构为反对种族主义所执行的项目而单独提供小额赠款方案。他还提到，人权高专办网站正在建立一个数据库。其中将包括打击种族主义的最佳做法、区域和国际反种族歧视的标准、反对种族主义的国家行动计划以及有关技术合作方案的信息。将来，该数据库中还将增加各国有关反歧视方面的立法。最后，他详细介绍了该股与联合国各机构、各方案和各专门机构以及区域组织一道将《德班宣言和行动纲领》作为主流工作来开展而付出的努力，并提到，为此目的，还开展了专门活动和召开了专门会议。

### 三、主题分析

#### A. 教 育

23. 政府间工作组首先从审议教育问题入手开始进行主题分析。

24. 蒙罗维亚主教 **Michael Kpakala Francis** 阁下叙述了利比亚战争的恐怖情形以及治愈战争创伤的艰难历程。他还指出，在一个许多孩子无法接受教育的环境中，对那些曾犯下或目睹残暴行为的儿童进行教育，以影响其价值观并使其了解基本人权方面，是一个很大的挑战。**Kpakala Francis** 阁下呼吁在各阶层开展人权教育，教人们慢慢学会尊重“他人”。他认为，忏悔这一心理治疗办法是增进和解、使生活在受战争破坏社会中的年轻人认识到尊重“他人”的基本价值的一种途径。主教认为，人们可能无法完全将种族主义从这个世界上消灭掉，但他认为，遏止种族主义所带来的后果是可能的。

25. 当代形式的种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍现象问题特别报告员杜杜·迪耶内先生指出，教育一般被认为是积极传播知识的工具。但是，他认为，受过高等教育的人有时也持有种族主义观点这一事实证明，教育经常被用作宣传种族主义的一个工具。种族主义理论历来都是为某些群体谋福利创立的，因此是一个重要的权力手段。迪耶内先生认为，讲授历史是消除种族主义所必需的基石：

讲述历史真相——包括从那些被人征服并遭受种族主义蹂躏的民族的角度讲述历史真相——是重建各种族之间关系的先决条件。

26. 特别报告员极力认为，反对种族主义的教育应仔细入微而且关注文化。由于文化误解仍在蔓延，种种深藏的错误认识玷污了各不同文化和文明之间的关系，他呼吁加强文化间的对话。这也意味着，有关容忍的教育，除传播各不同文化(艺术和民俗)的审美观之外，还必须努力涉及人们的特性、伦理价值和精神信念。迪耶内先生告诫人们不能只注重进行审美观的肤浅讲授，因为人们可以欣赏非洲工艺、穆斯林建筑、犹太人传统，但内心深处却仍然是种族主义者、憎恶伊斯兰教分子或犹太主义分子。

27. 前教科文组织官员 *Newsday* 专栏作家 Marion O'Callaghan 女士认为，起初人们认为种族主义是完全由无知造成的，因此教育是消除种族歧视和仇外心理的绝好补救办法。当前的挑战已不完全是“如何获得信息”，而是“我们需要学生接受什么样的教育”的问题。她解释说，一种定型观念倾向于时常提供有关某一种族的简单信息——该种族被描述为一成不变的群体——而把另一种族(通常是创造该定型观念的种族)描述为本质上既复杂又多样化的群体。Marion O'Callaghan 女士认为，讲授历史是反对种族主义教育的一项根本内容，并认为，目前同时存在着各不相同的历史版本，其中包括由历史学家从受害群体的角度编写的历史，因此应向学生提供这些版本。教育还应包括文化教育和文化间的经验。

28. O'Callaghan 女士指出，即使在理论上已做到人人都能接受教育的社会，其教育也是有选择性的，因而对某些人加以歧视，而这些被歧视者往往属于少数族裔群体。她呼吁按种族和性别收集数据，以此作为跟踪歧视现象的一个基本手段。她还指出，种族是社会形成的概念，而不是生物术语。因此，种族主义所宣扬的并经常被受害群体自我认同的所谓社会特征，是可以改变的。在一个相关的方面，O'Callaghan 女士提倡采取扶持行动，让个人能达到否则他们无法达到的水平。这样，这些个人便可成为积极的榜样。

29. 联合国人权领域技术合作自愿基金的成员 Vitit Muntarbhorn 先生指出，教育是一把双刃剑。事实上，教育可以是一个反对种族歧视的至关重要的工具，但也能被用来使种族主义、偏见和盲从现象永久化。Vitit Muntarbhorn 先生认为，防止种族主义的最佳战略是从早期儿童教育入手。关于正规教育，Vitit Muntarbhorn 先



生指出，少数民族、移徙工人、土著人民和其他群体的儿童上小学还需要艰难斗争。他坚决以为，需要制定若干学校政策以消除教育方面的种族主义现象，这些政策包括学生指南、适当的教学、教师培训、学生支助、家长和社会的参与以及监督教育质量。

30. 另外，专题讨论小组成员提出的一个重要概念是实验教育，即通过生活场景和具体实例进行教育，而不是死记硬背的学习。通过各种课外活动，可以鼓励开展这种实验教学，例如，与各不同族裔群体开展的社区工作，以及将不同宗教和社区的青少年汇集在一起的青年方案。在此方面，对于将教育机构与外界联系起来的方案应加以鼓励，以促进文化间的对话和理解。**Muntarhorn** 先生十分强调非正规教育，无论是非政府组织举办的打击种族主义的培训方案，还是媒体为提高人们对种族主义的认识而采取的行动均是如此。他还说，应鼓励媒体评价在部分媒体在定型观念、带有种族偏见的报道以及传播煽动种族仇恨的信息方面的过失经验。

31. 教科文组织人权与反歧视司司长 **Eduardo Cifuentes** 先生概述了教科文组织打击种族主义的现有方案，例如“奴隶之路”项目、促进各不同文明之间的对话、为反种族主义的项目提供资金、编写培养容忍态度和尊重多样化的整套资料、以及收集和传播反种族主义的良好做法。另外，他还介绍了教科文组织所倡议的新举措，尤其是制定关于种族主义和种族歧视的指数以及设立一个国际性的“联合反种族主义城市联盟”。他表示，青年人将积极地参与教科文组织为纪念反对和废除奴隶制国际年所开展的活动。**Cifuentes** 先生建议工作组对仇外心理的现象及其根源进行思考。

32. 教科文组织提高教育质量司项目专家 **Paulo Fontani** 先生介绍了教科文组织打击种族主义战略中的一些主要手段，例如关于教育方针和教学法问题的研究、预防冲突方面的教师培训、编写教科书修订本的指导方针——包括根据多元化和关注文化的精神重新评价传统历史书籍——印制反种族主义的出版物，加强不同国家学校之间的交流，在学校设立关于种族主义讨论的论坛以及界定评估种族主义和种族歧视的统计指标，这是与教科文组织统计研究所进行的一个联合方案。**Fontani** 先生认为，应特别重视《反教育歧视公约》，这一《公约》于 1962 年生效，却只有 90 个国家批准。**Fontani** 先生提请与会者注意，这一《公约》不仅用以消除教育

歧视，而且还提出了旨在促进平等和平等机会的各项措施。他建议工作组促进更多的国家批准并切实执行这一《公约》。

33. 教育权问题特别报告员卡塔琳娜·托马舍维斯女士对《德班宣言和行动纲领》申明只有小学教育应该免费这一事实表示遗憾。她注意到能否接受小学后教育已经以购买力为前提。托马舍维斯女士坚决认为，教育并不一定会减少种族主义观念或言论。托马舍维斯女士强调说，儿童是通过榜样而不是通过规劝来学习的，她表明，只要正规学校教育被看成是对经济竞争力的投资，那么儿童就永远学不会如何合作和团结。因此，教育如果把竞争和挣钱技巧看得高于对人权、多样性和容忍态度的承诺，那么其本身即应被看成是问题的一部分。托马舍维斯女士提倡，对基于种族、肤色、族裔或出身的歧视现象进行统计监督，应作为消除种族歧视战略的先决条件。缺乏种族歧视方面的统计证据，反映了人们普遍不认为需要立即消除教育方面的种族歧视。只有通过按种族和性别对在教育中被排斥的现象进行记录，才可能了解和监督被排斥者的种族概况。

34. 托马舍维斯女士说，在私立教育机构中，或在住区隔离的情况下，就学方面在法律上的学校种族分离，已经被基于购买力的事实上的种族分离所替代。她提请与会者注意，时兴的教育模式倾向于对儿童的吸收能力进行测试、评分和排等级：应该更加重视教育作为讲授和学习各种价值观的过程，而不是纯粹地衡量最终结果和量化的学习成绩。最后，她呼吁将消除种族和性别歧视作为明确的教育目的纳入主流。这将让人们能够有权利做属于自己的人，而不需要被迫服从他人的文化与宗教准则。

35. 在随后的讨论中，一个被重复提到的问题是，全世界尤其是发展中国家，有大量儿童得不到受教育的机会。考虑到识字现已成为传承任何知识的前先决条件，几位代表强调说，必须调动现有的资源，并呼吁进行国际合作，使所有儿童实现其教育权。一位代表说，缺乏受教育的机会或者选择性地提供受教育的机会，是对种族歧视的受害者赋予权力的一个主要障碍。另一位代表强调，各国政府为执行结构改革方案而减少教育方案的经费，这不符合各国对国际人权条约的各项规定所作出的承诺。他承认，让所有层次和年龄的男人和妇女受教育，是改变社会不平等的模式和对处于不利地位的群体赋予权力的关键所在。

36. 必须要有按性别和种族分类的数据，这一点引起了许多代表的反响。特别

是有关获得初级、中级和高等教育的机会以及辍学率方面的准确信息，将让各国了解教育领域中种族歧视现象的全貌。一名代表提到，独立知名专家曾建议制定种族平等指数，用来衡量种族差别。一些代表认为，这一概念需要由工作组加以进一步关注和审议。一名代表提请注意：收集分类数据的费用很高，而且其他一些条约机构已经要求各国提供详细的统计数据。

37. 一个非政府组织强调了有效执行关于取缔教育歧视的法律准则的重要性，若干与会者要求各国批准并有效执行教科文组织的《取缔教育歧视公约》。

38. 一些代表表示，他们认为正规教育既可作为加大不平等——甚至破坏人权——的手段，同样也可作为打击种族主义的手段。优质教育被认为是传播民族价值观念的关键要素。代表们对教育现状进行评价之后认为，教育的质量有时标准低下，在其他情况下，教育又以民族为中心，并被用来传输多数人的价值观念，而忽视少数群体的视角。代表们认为，教育的概念要从广义的角度来看，不仅包括严格意义上的知识与技能的传播，而且还涉及支持种族主义态度、观点和行为的伦理价值观、世界观和认同等方面。他们承认，教育，尤其是人权教育，可以改变基于种族主义、种族歧视、仇外心理及相关不容忍现象的各种态度和行为，而且优质教育、消灭文盲现象和人人均能免费获得初级教育的机会，均有助于让社会具有更强的包容性。

39. 迪耶内先生认为，理想的教育制度应当同时传输普遍的价值观念(可以被解释为包含在国际文书中的价值观念)和社区的价值观。重要的是，代表们和专家们都认为，在进行反对种族主义的教育时，必须要诚挚地同学生进行对话，而不要反复灌输政治上正确的观点，那样可能会被认为是在宣传、说教。

40. 会上强调指出，仅依靠正规教育部门开展打击种族主义的工作是不够的，因为大多数人受媒体、宗教机构、广告、私营部门的政策和非正规教育项目的影 响，与其受正规教育的影响一样大。若干代表团指出，防止仇外心理和打击种族主义的挑战并不是一成不变的，并强调说，对于难民或移民的大批涌入等方面的进展，需要很快予以适当注意，并采取有力的方针。在此方面，社会中的所有行为者，其中包括政府、民间社会、私营部门、学校、媒体、家庭、儿童和青年，都必须要在教育进程的各个方面积极参与，密切配合。

41. 一些代表强调说,《德班宣言和行动纲领》反复指出,人权教育是打击种族歧视的一种手段。正因为种族主义是在意识形态上而且有时是通过一些知名哲学家形成的,现在已到了通过认真反思历史和开展人权教育使其解体的时候了。在此方面,一名代表认为,应将人权教育全面纳入学校的教学大纲,横跨生物、历史、地理和宗教等多种学科。会上还强调了培训教师、公共官员和执法人员的重要性,并强调必须开展舆论宣传活动,以提高社会中若干群体的意识。会上反复强调,以打击种族歧视为目标的有效的教育方案,应促进对文化多样性的尊重。在此方面,一名代表指出,应进一步鼓励进行由教科文组织所倡导的各文明之间的对话。

42. Fontani 先生认为,工作组可与“普及教育”运动及《千年发展目标》等其他现有机制联系起来。他还建议工作组呼吁开展第二个“人权教育十年”的活动。

## B. 贫 困

43. 政府间工作组通过审议贫困问题,继续对《德班宣言和行动纲领》的执行情况进行专题分析。

44. 迪耶内先生认为,贫困与种族主义之间存在着一种模棱两可的关系:贫困既是种族主义的表现形式,又是种族主义带来的后果。在历史上,种族和肤色等概念一直在建立社会、经济和政治等级制度中发挥着重要作用。他补充说,种族歧视是意识形态上的一个支柱,曾被用来证明奴隶制和殖民化的合理性,并让人们认为,种族歧视的受害者之所以有这种遭遇,是由于其地位低下所致,因此是“活该”的。这样建立起来的等级制度,即使在奴隶制被废除之后,依然存在,并使种族歧视与贫困挂起钩来。

45. 特别报告员还提到贫困现象被极右翼政党大加利用的问题。极右翼政党利用贫困现象的方法有二:第一,它们妖魔化移民、难民和生活贫困的非本国人,把他们说成是对繁荣、生活水平、有时甚至是对东道国安全的一种威胁。第二,它们选定最脆弱并处于不利地位的国民作为其宣泄恐惧和仇恨的对象。因此,贫困便成了被极右翼政党妖魔化的外国人与社会中发表种族主义观点并表现出仇外态度的群体之间的共同之处。

46. 迪耶内先生还警告说,要防止出现新型的种族歧视现象。一些新的社会理论,打着科学的幌子,散布着关于发展中国家的一些文化和价值陈旧、阻碍发展等

观念。这反过来又在社会中产生舆论，认为发展中国家之所以贫穷，是因为它们对自己的发展不具足够现代的价值。这样一来，便让发展中国家全民都为贫困背黑锅。迪耶内先生认为，这种观点是过去关于一些文化落后因此需要“现代文明”的旧理论的翻版，反映了一种新殖民主义的意识形态。最后，他对发展政策的影响提出质疑，认为发展政策削弱了一些发展中国家开展反对种族歧视教育的能力。

47. 世界银行高级顾问 **Alredo Sfeir-Younis** 先生表示，贫困可能以非物质的形式出现，并认为种族歧视可能就是这样的一个例子。纵观过去 60 年以来为扶贫所执行的方案，**Sfeir-Younis** 先生指出，世界银行的方针发生了变化，尤其是发生了从自上而下改为由下往上，从大型基础设施项目改为小型、以当地社区为驱动的项目，由纯粹面向增长的方案改为以增长为目标同时兼顾建立在社会包容与赋予能力基础之上的平等和参与的方案等变化。然而，**Sfeir-Younis** 先生强调指出，不能从创造财富这一角度之外来看待扶贫问题，而且为了减少生活贫困的人数，必须大力推动经济发展。

48. **Sfeir-Younis** 先生坚决认为要建立一个新的扶贫框架，以制定准则和作出包括人权在内的机构安排作为其支柱，而且这一框架应充分纳入现有的经济发展模式之中。可持续发展意味着，要关注一切形式的资本，其中包括人权资本。在此方面，人权应当成为经济行为者为扶贫所分配、管理和控制的资本中的一个组成部分。

49. **Sfeir-Younis** 先生强调指出，《千年发展目标》是表明规范的选择如何获得全球支持的一个例子。他表示，人权在许多方面都可以使传统的经济发展模式更加具有人性。他强调了政府在实现人权方面所发挥的作用和所负有的责任。他说，必须要进行改革，而且应当注重打击腐败现象，加强司法机构的作用，为社会服务重新分配公共支出，并鼓励尤其为处于不利地位的群体赋予权力和鼓励其参与。

50. 人权与赤贫问题独立专家 **Anne-Marrie Lizin** 女士表示，赤贫是发展中国家和发达国家中普遍存在的现象。在某些情况下，种族冲突与贫困是殖民政治和奴隶买卖造成的长期后果。在其他情况下，不会讲东道国语言的移民集中在一起居住在聚居区，基本没有什么改善地位的前景。**Lizin** 女士认为，各国应确保尊重自由结社的权利，尤其是建立和加入工会的权利，以及获得最低收入的权利，即使在发展中国家也应如此。她以也门为例，介绍该国通过传统的安全网络来照顾穷人的事例。**Lizin** 女士强调指出，受教育和获得起码卫生服务的机会是打破贫困怪圈的重要手

段；她对女孩的教育往往得不到足够的保障表示遗憾。

51. Lizin 女士强调了权力下放作为任何反贫战略中一项基本内容的重要意义。国家也可以在反对种族歧视方面发挥重要作用，可以不在身份证上提及民族或种族，并建立一套国家民事登记制度，以提供必要的统计资料，用以为处于边缘化地位的群体制定和执行适当的消除贫困的方案。她认为，如果没有一套全面的民事登记制度，无证人员会更加有被剥夺权利和受社会排斥的感觉。Lizin 女士宣称全世界的穷人都十分清楚富人是怎样生活的。因此，富人与穷人之间就如何改变当前资源和优先重点方面的不平衡问题举行真正意义上的谈判，是迫在眉睫的任务。

52. 货币基金组织欧洲办事处助理主任 Klaus Enders 先生在发言中称，贫困与经济危机往往会助长种族主义和歧视。因此，该基金的任务是，帮助成员国实现可持续增长和减少贫困，直接从根源上处理种族主义和歧视问题。货币基金组织多次为贫穷的成员国所关注的问题大声疾呼，尤其是呼吁工业国家兑现所承诺的财政支持和向穷国进口品进一步开放市场。关于全面的“减贫战略文件”问题，Enders 先生表示，随着越来越多的人参与制定减贫战略文件，减贫战略文件从广度和深度上都在不断发展。可以说在所有方面，减贫战略文件都呼吁具体支助农村地区，此举意在使土著人等处于不利地位的群体受益。

53. Enders 先生承认，低收入国家的政府在制定经济政策时，不可避免会面临牺牲社会需求以换取基础设施支出及其他支出的困境。该专家称，国家不应因不平衡现象对穷人伤害最重而牺牲财政和宏观经济稳定。经济危机往往会加剧社会紧张关系，并成为种族主义和歧视的温床，因为每况愈下的经济形势常会导致对犯过失者进行政治迫害。因此，货币基金组织一般都提倡，增加社会支出的健康做法是削减一些徒劳无益的支出，例如军费开支、对象不明确的补贴或过高的政府薪金。货币基金组织同成员国合作，以提高与社会发展和人权密切相关的经济统计和决策的透明度。货币基金组织利用其关于“财政透明度良好做法守则”，通过增强政府的问责制，帮助增强当地人民的能力。Enders 先生最后解释了货币基金组织反对保护主义的立场及其为扩大贸易开放的工作。Enders 先生坚定地认为，发展中国家和发达国家合理地开放市场是促进增长和减少贫困的强有力的催化剂，因此他大力提倡实现农业贸易自由化。

54. 教科文组织社会与人文科学部门的代表 Hans Wahl 先生认为，贫困是无能

为力和被剥夺权利的最终状态。他强调说，贫困不只是经济上的，而且也不是根本不可避免的。贫困并非是因缺少粮食或财富而来，而是由于不能公平地分配财富的结果。缺乏将这些不平等现象作为人权问题对待的政治意愿就会产生真空，而贫困与种族主义便会乘虚而入。据 Wahl 先生称，正是基于这一方针，教科文组织才制定了其消除贫困的战略。

55. 来自贸发会议的专家 Michael Herrmann 先生表示，大多数经济学家今天所关注的平等问题，并不是指可能与收入或财富相关的物质上的平等，而是指与能否有效地发挥作用这一能力相关的平等。有效发挥作用的能力代表的不仅是最终目的上的平等，而且也是为实现某些目标而采取的手段上的平等。为赋予行为者以有效发挥作用的能力，必须要满足一些基本需要。他认为，贫困即意味着没有能力满足基本需要，从而可能助长歧视现象。反之亦然，种族歧视也可以让行为者无法满足其基本需要，因此会严重影响到其有效发挥作用的能力。Herrmann 先生的结论是，广泛、长期和系统的歧视现象最有可能会造成贫困，或使贫困无法消除。

56. 据 Herrmann 先生称，造成贫困的原因往往是多重而复杂的。他解释说，贫困这一怪圈的特点是，圈内人无法打破，而必须要借助外界援助才能打破贫困怪圈。要恢复平等，就必须要采取目标明确的扶持行动。Herrmann 先生还指出，当前为实现“千年发展目标”而开展的工作还不够。他认为，在大多数人都生活在赤贫之中的最不发达国家，必须要作出有利于这些国家的特殊努力，以帮助其实现这些目标。

57. 在随后进行的讨论中，代表们强调指出，种族歧视由于将某些人排斥在决策进程以外并使其得不到经济资源、教育和卫生等宝贵资产，而可能起到加重贫困的作用。一些代表强调说，年荒或经济萧条可以加剧民族紧张关系或激起仇外态度，从这个意义上讲，贫困可以加深种族歧视。

58. 因此，一名专家在承认贫困导致种族歧视而种族歧视又反过来加重贫困这一恶性循环时，呼吁采取双重做法：一方面，建立一套打击歧视行为的适当法律框架和有效执法系统；另一方面，制定一项旨在消灭贫困的战略，并让其命运与之密切相关者充分参与。在此方面，结构调整政策不应限制专用于打击种族主义方案的资源。一些代表虽然对详细制定减贫战略文件表示欢迎，认为这是让各国拥有发展方案的主要手段，但声称，国际金融机构在制定其减贫政策和结构调整方案时，应

系统地采用人权的观点。货币基金组织的代表回答说，在该组织看来，各国需要更好地评估金融和货币政策的社会影响，并更加努力估算卫生和教育等服务的成本。

59. 多数代表都认为，保持一定的经济增长率对于处理贫困问题非常重要，一些代表强调了国际贸易方面阻碍发展中国家实现其促进经济增长潜力的一些障碍。他们尤其提到，西方国家所强加的农业补贴和市场准入障碍削弱了发展中国家实现“千年发展目标”的努力。他们还强调，必须通过“非洲发展新伙伴关系”等国际和区域伙伴关系，紧急对付贫困尤其是非洲大陆不发达状况的挑战。同样在此方面，一名代表倡议，工作组应参加有关威胁、挑战和变化问题的高级别小组。

60. 一名代表警告说，工作组不要将贫困与不发达混为一谈，并表示，前者是一个普遍现象，而后者却不是。另一名代表认为，工作组应仅限于讨论种族主义与贫困之间的关联，而不应就贫困问题展开范围更加广泛的辩论。另一名代表在提到《德班行动纲领》第 157 和 158 段时表示，市场准入、贸易和减债都是经世界会议同意的为纠正过去的不公正而提出的一揽子计划中的一部分。

61. 一名非政府组织代表表示，土著人民深受贫困和故意漠不关心的折磨。他呼吁国际社会保护土著人民免受公然的种族歧视。

62. 来自教科文组织的专家认为，让种族歧视的受害者能有机会诉诸法律非常关键，以便在例如土地所有权和税收领域强制实行非歧视政策。

63. 世界银行的代表强调说，既实现“千年发展目标”同时却侵犯人权，这是完全可能出现的现象；因此，人们还应考虑实现这些目标所采用的程序。他进一步解释说，过去，世界银行认为人权纯粹出于政治意识形态问题，因此不予考虑，但过去几年以来，世界银行在人权方面的做法大有改变。人权与赤贫问题独立专家认为，世界银行虽然有所改变，但仍然还有大量工作要做。她呼吁各位代表支持世界银行内部目前正在发生的变化，并认为执行主任们应对他们代表世界银行董事会的董事国家所作的决定负责。

#### 四、补充标准

64. 2004 年 2 月 3 日，政府间工作组开始对关于补充标准的议程项目 7 进行审议。

65. 代理高级专员提请各位代表注意国际和区域标准概要(E/CN.4/2004/



WG.21/5)并注意关于补充标准的报告(E/CN.4/2004/WG.21/3)。他建议采用以下标准,以帮助工作组评估是否需要补充标准:是否有必要预防发生大规模歧视现象;必要时加强保护;对在标准方面造成重大问题的差距作出反应;为急需保护以免受歧视的群体制定标准;迎接科学技术发展所提出的挑战。

66. 代理高级专员应用这些标准,提出了需要制定标准的五个领域:必须制定防止种族清洗的国际公约;必须制定人权教育国际公约;必须制定《防止及惩治灭绝种族罪公约》议定书,采用防止灭绝种族行为的坚定措施;必须发表反对歧视土著人民的国际宣言;以及必须建立防止在因特网上传播仇恨的国际机制。

67. 有几位代表表示,必须要了解现有标准的缺陷,尤其是有关在《消除一切形式种族歧视国际公约》以及有关歧视少数民族人民等领域和通过因特网传播种族仇恨等方面的缺陷。他们询问,问题是在于《公约》中存在差距,还是在于《公约》没有得到适当执行。他们注意到,关于补充标准的报告中注重提到制止由各条约机构通过判例法处理的许多领域。问题是,这一判例法是否已足够,还是需要制定补充标准。

68. 代理高级专员询问道,光靠执行现有文书是否已足够,还是需要制定新的反种族主义文书。他还想进一步了解《公约》能否对制止因特网上的种族主义提供适当保护。

69. 消除种族歧视委员会前委员兼主席 Ion Diaconu 先生强调说,任何行动均应增加现有文书的价值,而不应破坏反对种族歧视的现有制度。他遗憾地指出,委员会迄今尚未能向工作组表达其观点。然后,他提请注意可能需要制定补充标准的以下领域:关于种族歧视的定义,尤其是必须澄清公共生活与私人领域之间的区分;基于血缘的歧视;多重歧视;非公民和种族歧视;区别待遇,以及关于这些措施应属于临时性还是永久性的问题;因特网上的种族主义;关于仇外心理和不容忍现象的定义。Diaconu 先生建议与教科文组织合作考虑起草关于人权教育和容忍问题的公约可能性。

70. 消除种族歧视委员会委员 Patricia Nozipho January-Bardill 女士表示,切实反对种族主义的真正问题是缺乏政治意愿。她补充说,法律的执行往往带有歧视性,种族主义已变成制度化,补充标准是不足以解决这一问题的。还必须要加强各国际人权条约机构的能力,并考虑各国缺乏切实执行反种族主义立法的资源这一问题。

对于补充标准报告中提及的性别与种族主义之间的交叉性问题，**January-Bardill** 女士提请各位代表注意委员会关于这一问题的第 25 号一般性建议，并指出，各国并没有就此问题作出定期报告。她也认为，因特网上的种族主义是一个新的挑战，需要制定战略适当处理这一问题。

71. 欧洲反对种族主义和不容忍委员会主席 **Michael Head** 先生强调说，欧洲委员会不仅依靠国际法律文书来提供反对种族主义和不容忍的保护，而且还依靠主要由欧洲反对种族主义和不容忍现象委员会开展的具体活动。他提到了《欧洲人权公约》第 14 条和该公约的第 12 号议定书，其中规定一律禁止所有歧视行为。他还提请注意《网络犯罪公约补充议定书》，其中规定通过计算机系统从事的具有种族主义和仇外性质的行为属于犯罪行为，并强调说，《公约》和《议定书》均开放供欧洲委员会非成员国签署。**Head** 先生最后说，在欧洲委员会一级，已有确保为反对种族主义提供切实保护所必需的文书和机制，而且已作出解释，将使用计算机系统之类的新挑战加以考虑。但还需要各成员国批准现有文书并切实加以执行。

72. 消除种族歧视委员会委员 **Raghavan V.Pillai** 先生询问，是否已提供了公平的机会来证明《消除一切形式种族主义国际公约》的适当性。他还想了解，为什么该《公约》只有 169 个成员国，而批准其他国际文书的国家数量更多；为什么只有 43 个国家依该《公约》第 14 条作出声明，允许对个人和个人团体提交的来文进行审查。**Pillai** 先生接下来强调说，要从概念上和程序上考虑制定补充标准的必要性。他指出，从概念上讲，委员会已在一般性建议中处理了加大对土著人民、罗姆人和基于血缘的群体等不同群体的保护问题。委员会已制定一些新程序，例如复查程序以及预警和紧急行动程序。**Pillai** 先生还指出，应更加深入地审议人权教育，尤其是提高人们对种族歧视的认识，以及言论自由领域和禁止种族主义宣传的问题。最后他强调说，必须要在区域和国家各级研究制定补充标准的必要性，以处理保护和增进人权的特性。

73. 国际劳工局(劳工局)平等与就业处处长 **Lee Swepston** 先生提及劳工组织关于反歧视保护的各类标准，应提请注意劳工组织与联合国各人权条约组织之间的配合所产生的积极影响。他强调了公约和建议书执行问题专家委员会这一统一监督劳工组织所有公约机制的重要性，但承认执行方面成问题。他解释说，对非正规经济部门的工人缺乏保护尤其成问题。**Swepston** 先生还说，联合国系统内应加大力度，

促进各国批准并切实执行现有国际文书。关于土著人民和部落人民，Swepston 先生强调了提供技术援助的问题，并提及整个系统采取的行动。对于是否有必要采用新标准的问题，Swepston 先生认为，只有在可考虑作出实质性改进的情况下才应这样做。

74. 儿童权利委员会副主席 Marilia Sardenberg 女士介绍了儿童权利委员会的共同意见。她提到了《儿童权利公约》第 2 条，其中包括不歧视原则。Sardenberg 女士指出，委员会审议了每一个缔约国的种族歧视问题，并要求提供关于国家一级所采取行动的具体资料。Sardenberg 女士指出，该委员会在其向缔约国提出的建议中，提到了其他条约机构所通过的结论性意见。她还强调了该委员会与非政府组织和各种机构进行对话的重要性，及其与儿童基金会之间强有力的伙伴关系。她指出，《公约》的标准与各缔约国的实际执行之间有差距，在种族歧视方面更加如此。Sardenberg 女士提到了委员会关于教育目标的第 1 号一般性意见，其中将受教育的权利与反种族主义斗争挂起钩来。她还提到了委员会在世界会议之后所通过的一项决定，即：在所有结论性意见中，均包括一段关于要求每一个被委员会审议通过的缔约国提供关于其如何执行《德班宣言和行动纲领》的具体资料。然后，她注重提到了关于土著儿童权利的一般性讨论日的情况。

75. 在专家们发言之后，一些代表认为，所面临的挑战是如何执行已有文书的问题。具体而言，促进不歧视的一个重要手段是，《消除一切形式种族歧视国际公约》得到全球的认可和全面、切实的执行，其中包括撤回保留。令人关注的问题是，各监督机制工作的有效性以及为各条约机构提供足够资源的必要性。他们还提到了加强区域和国家机制的必要性，以及提供投诉机制供人们使用的问题。其他代表虽然认为有制定补充标准的必要，但认为任何补充立法都需要辅之以政治意愿，因此同时也必须考虑如何使现有文书更有效的问题。还有人指出，执行现有文书并不排除考虑制定新文书。

76. 有几位代表强调了儿童权利委员会与儿童基金会之间所结成的伙伴关系的重要性，并想了解有无可能推动就其他文书与其他各专门机构及相应的条约机构建立此种伙伴关系。他们还更加笼统提到了各国、民间社会和国际组织之间结成伙伴关系的重要性。同样，他们还强调了各条约机构之间的合作，以及委员会间会议和各条约机构主席会议的重要性。会上还强调指出，必须在技术援助和国际合作领

域作出更大努力。

77. 非洲集团建议对要么起草《公约》的补充议定书、要么修订《公约》这两种可能性加以进一步考虑。这项建议的目的在于提供一种机制，让种族歧视的受害者能有更多机会伸张正义，处理在因特网上煽动种族仇恨的问题，并处理种族不容忍这一更加广泛的概念。有几位代表对这一提案表示支持，并表示必须将补充标准视为讨论的前提。一位代表说，对于这一问题，要按议定书的形式和实质内容来加以进一步研究。他们还强调说，在制定补充议定书和修订《公约》之间他们倾向于前者，因为后者需要得到三分之二的国家同意。

78. 其他代表认为不需要制定补充标准，因为对于上述三个领域，《公约》均可适用。他们还指出，《德班宣言和行动纲领》已包括关于因特网上的种族仇恨问题的建议，因此应向各国了解它们为执行这些建议采取了哪些措施。一些代表还强调，如果不得到商业运营者的合作就很难对因特网进行有效管制。至于伸张正义问题，考虑到《公约》缔约国中依第 14 条作出声明的国家很有限，一位代表想了解如何能确保任何新文书或机制得到接受。他重申了关于请各条约机构就其判例法是否足以为个人提供反对种族歧视的保护问题发表意见的提案，并建议各条约机构在主席会议上对这一问题加以讨论。

## 五、对第一届会议建议的后续行动以及对未来工作的建议

79. 反歧视股协调员概要介绍了人权高专办针对政府间工作组第一届会议的建议所采取的后续措施。

80. 工作组讨论并制定了关于安排下一届会议工作的建议(参见下文建议 24 至 27)。

## 六、建 议

81. 政府间工作组经协商一致通过了以下建议案文，内容如下：

“关于切实执行《德班宣言和行动纲领》问题政府间工作组于 2004 年 1 月 26 日至 2 月 6 日召开第二届会议，经对贫困与教育主题以及补充标准进行讨论和分析后，通过如下建议：

## 教 育

“1. 工作组承认，无论是正规教育还是非正规教育，都是提高人们对种族歧视祸害的认识和促进不歧视、包容性更强的社会的一个基本手段。在此方面，工作组强调，所有社会都必须尊重文化多样性，并通过制定符合平等和不歧视等普遍原则的教育政策和方案来增进容忍；

“2. 工作组建议制定教育计划或指导方针，以增进容忍与文化交互，尊重文化多样性和国际上所保障的人权。在此方面，工作组将尤其在“不同文明之间对话”领域提出的倡议方面与教科文组织协调工作；

“3. 工作组承认，在国家一级，所有利益有关者都必须参与就以下方面举行的公开、民主的讨论：现有教育政策、方案和做法中存在的歧视现象，以及这些现象可能对受教育的机会和机会均等产生何种影响的问题；

“4. 工作组促请各国通过提供必要资金和促进国际合作，帮助落实2015年前实现普遍初等教育这一千年发展目标，切实执行《德班宣言和行动纲领》关于教育方面的规定。为此目的，工作组强调反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象世界会议成果中所包含的要求再次对普遍平等、正义和尊严表示出政治意愿和承诺的积极精神，并呼吁秘书长任命的独立知名专家与各国政府配合，动员足够的资源，满足种族主义受害者的教育需求。

“5. 工作组强调，必须将人权教育纳入整个教育进程的主流，其中包括早期儿童教育和家庭教育。工作组还建议，通过包括经验和实际做法以及使用媒体在内的方式，推动增进容忍和相互尊敬的其他教育和提高认识的形式。对于正规教育而言，教学大纲中的所有科目都有可能用来促进和加强对文化多样性的认识和尊重；

“6. 工作组欢迎教科文组织提出的关于反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍的综合战略，并强调指出，必须要与已经制定或正在制定战略和方案的其他区域和国际组织建立工作关系，以便切实执行《德班宣言和行动纲领》有关教育方面的规定，尤其是在为确保实现2000年世界教育论坛所通过的“达喀尔行动框架”——“人人受教育”的六大

目标而建立的机制框架内执行这些规定。

## 贫 困

“7. 工作组重申，贫困、不发达、边缘化、社会排斥和经济差距与种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象密切相关，并助长种族主义态度和做法长期存在，而这又反过来加剧贫困现象。工作组鼓励各国在规划发展政策时，考虑到这一密切的相关性；

“8. 工作组感到关注的是，世界上许多地区尚未实现在 1990 年至 2015 年期间将每日生活费不足一美元的人数比例减少一半的“千年发展目标”。同样，在德班所作的相关承诺也尚未兑现。工作组呼吁各国，无论是单个国家还是通过国际合作，都应加强其减轻收入和财富不平等的政策与措施。工作组强调，最终目标仍然是彻底根除贫困现象；

“9. 工作组强调，既不应将贫困现象视为社会经济发展的一个可以接受的结果，也不应将之视为若干群体或个人的一种自然状态。在此方面，工作组促请各国开展有利于在国家和国际各级开展文化间对话的活动，以便将脆弱群体和个人纳入消除贫困的政策和方案中；

“10. 工作组强调，应通过优先考虑专为打击种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象而制定的方案等手段，采用结构调整政策改善社会政策。为此目的，工作组吁请国际金融机构在其贫困和社会影响评估中，认识并承认纳入基于种族主义、种族歧视、仇外心理或相关不容忍现象的歧视问题的重要性；

“11. 工作组承认，人的发展，包括教育、赋予权力和脆弱群体中的男女成员参与其本国的经济主流和决策程序，是消灭贫困现象中的一项关键内容。在此方面，工作组认为各国制定适当的人力资源开发政策和战略极其重要。工作组鼓励各国制定并进一步加强其消除贫困和减少社会排斥现象的国家方案，在制定、执行和评估这些方案时包括这些方面的内容。为此目的，工作组请那些已在其活动中包括这些方面内容的国家将这类资料送交人权高专办，以便作为最佳做法而纳入其数据库中；

“12. 工作组注意到，许多国家都为经济上被剥夺权利、边缘化和受

排斥的个人设立了各种方案和服务，包括一些文化事务。工作组促请各国扩大这些方案和服务，并将受边缘化和受排斥的人视为种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象的受害者；

“13. 工作组强调，社会经济环境对于包容性的社会十分重要，因此尤其要建立社会保险网络和规定最低工资、使移民合法化、以及有机会获得公平待遇，特别是要将那些因受种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象之害而面临贫困的个人考虑在内；

“14. 工作组强调，国家当局有效地收集和分析各类统计资料十分重要，以便制定、执行和评估消除贫困现象的各种方案和政策，造福于曾经或仍受种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象之害的处于边缘化地位和受排斥的群体或个人；

“15. 工作组鼓励参加“减贫战略计划”方案的各国提倡透明和参与性的程序，将种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象的受害者包括在内。在此方面，工作组促请货币基金组织和世界银行考虑将这一方针作为有助于执行《德班行动纲领》的一种手段；

“16. 工作组强调减免外债十分重要，以便加强重债的穷国为努力减少贫困和社会排斥现象而提出的任何倡议；

“17. 工作组强调，必须紧急采取具体措施，打击国内和国际各级一切形式的腐败行为，以便更加有效地防止、发现、遏制非法获得的资产在国际上转移，并加强追回资产的国际合作。工作组还强调所有政府通过强有力的法律框架作出真正的政治承诺的重要性，并在此方面促请各国尽快签署并批准《反腐败公约》；

“18. 工作组感兴趣地注意到秘书长成立了关于威胁、挑战和改革问题的高级别小组，尤其是该小组的重点是将种族主义问题当作全球威胁来处理。因此，工作组将争取与该小组合作。

#### 补充标准

“19. 工作组重申其制定补充标准以更新和加强涉及消除种族主义、种族歧视、仇外心理及其它相关不容忍现象的现有文书这一任务。为此目

的，工作组决定继续处理这一问题，并将在其今后举行的会议上就所有实质性问题展开建设性对话，因为这些补充文书可能涉及并可能弥合现有文书及其执行方面存在的差距并克服其各种弱点。

“20. 基于上述情况，工作组感谢人权高专办编拟并提交工作组本届会议审议的概要和所附的分析报告。这些有用的文件试图确定现有相关文书中存在的差距，不过程度有限。除这些文件以外，工作组还请人权高专办向消除种族歧视委员会转达请其就《公约》的有效性，包括《公约》执行情况发表书面意见的请求。同样，工作组也请所有其他条约监督机构就此方面发表书面意见。此外，工作组还请人权高专办为编拟这些意见以及其他有关机构和组织提交的其他意见提供便利，并确保在下届会议之前将其及时分发给工作组所有成员，以丰富工作组就编拟补充标准问题进行辩论的内容；

“21. 工作组欢迎并支持各人权条约机构当前主要通过利用委员会间会议和条约机构主席会议并通过交流和使用结论性意见，为加强相互之间的合作与协调作出了努力并提出了倡议；

“22. 工作组注意到，消除种族歧视委员会打算就非公民和种族歧视问题进行专题讨论，并请所有条约机构继续就工作组提出的问题进行专题讨论；

“23. 工作组请主席向委员会第六十届会议提交工作组第二届会议报告。

#### 下届会议

“24. 工作组决定在下届会议上就健康与种族主义以及种族主义与因特网问题进行专题讨论；

“25. 工作组还将在下届会议上就涉及编拟补充标准方面的实质性问题进行对话；

“26. 在本届会议积极经验的基础上，工作组决定其下届会议的结构如下：

- (a) 一般性发言；



- (b) 专题分析；
- (c) 补充标准；
- (d) 建议和未来工作；

“27. 工作组重申请联合国各机构、各方案和基金、各专门机构、各金融贸易与发展机构与工作组交流信息并协调开展活动，争取将切实执行《德班宣言和行动纲领》纳入其政策、业务方案和行动的主流，并重申请它们参加工作组的讨论和为之作出贡献。”

## 七、通过报告

82. 2004年3月9日，政府间工作组讨论并通过了主席兼报告员编写的第二届会议报告。

## Annex I

### LIST OF ATTENDANCE

#### **States Members of the United Nations**

Albania, Algeria, Angola, Argentina, Australia, Austria, Bangladesh, Barbados, Bahrain, Belarus, Belgium, Benin, Bhutan, Bolivia, Bosnia and Herzegovina, Brazil, Canada, Chile, China, Congo, Costa Rica, Croatia, Cuba, Cyprus, Czech Republic, Democratic Republic of the Congo, Denmark, Dominican Republic, Ecuador, Egypt, El Salvador, Ethiopia, Finland, France, Germany, Ghana, Greece, Guatemala, Haiti, Hungary, India, Indonesia, Iran (Islamic Republic of), Iraq, Ireland, Italy, Japan, Kazakhstan, Kenya, Kyrgyzstan, Lesotho, Latvia, Lebanon, Libyan Arab Jamahiriya, Luxembourg, Madagascar, Malaysia, Mali, Malta, Mauritius, Mexico, Moldova, Morocco, Nepal, Netherlands, New Zealand, Nicaragua, Nigeria, Norway, Pakistan, Paraguay, Philippines, Peru, Poland, Portugal, Republic of Korea, Romania, Russian Federation, Senegal, Slovakia, South Africa, Spain, Sri Lanka, Sudan, Sweden, Switzerland, Syrian Arab Republic, Thailand, Uganda, Ukraine, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Uruguay, Venezuela.

#### **Non-member States represented by observers**

Holy See.

#### **United Nations**

United Nations Children's Fund (UNICEF), Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD).

#### **Specialized agencies**

International Labour Organization (ILO), International Monetary Fund (IMF), United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), World Bank.

#### **Intergovernmental organizations**

African Union, Council of Europe, European Commission, League of Arab States.

## **Non-governmental organizations**

### **Special consultative status**

African Commission of Health and Human Rights Promoters, Baha'i International Community, Comité international pour le respect et l'application de la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples (CIRAC), Interfaith International, International Association Against Torture, International Movement for Fraternal Union among Races and Peoples, Migrant Rights International.

### **Roster**

All for Reparations and Emancipation, Association of World Citizens.

### **Accredited to the World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance**

Espacio Afroamericano, Indigenous Peoples and Nations Coalition.

## Annex II

### AGENDA

1. Opening of the session.
2. Election of the Chairperson-Rapporteur.
3. Adoption of the agenda.
4. Organization of work.
5. General statements: exchange of information on participants' implementation, activities and debate on issues of general interest to the implementation process.
6. Thematic analysis: discussion on and analysis of the major issues of education and poverty:
  - (a) Education;
  - (b) Poverty.
7. Complementary standards: examination of the reports prepared for the session and recommendations for future work.
8. Follow-up to the recommendations of the first session.
9. Recommendations for future work.
10. Adoption of conclusions and recommendations.
11. Adoption of the report.

## Annex III

### LIST OF DOCUMENTS PREPARED FOR THE WORKING GROUP

#### Official documents

E/CN.4/2004/WG.21/1	Provisional agenda
E/CN.4/2004/WG.21/2	Programme of work
E/CN.4/2004/WG.21/3	Report of the High Commissioner for Human Rights submitted pursuant to Commission on Human Rights resolution 2003/30
E/CN.4/2004/WG.21/4	Racism, racial discrimination, xenophobia and all forms of discrimination - Note by the secretariat on focal points
E/CN.4/2004/WG.21/5	Compendium of international and regional standards against racism, racial discrimination, xenophobia and related intolerance

#### Background papers

##### Education

E/CN.4/2004/WG.21/BP.1	Background paper prepared by Vitit Muntarbhorn, Member of the United Nations Voluntary Fund for Technical Cooperation in the Field of Human Rights
E/CN.4/2004/WG.21/BP.2	Background paper prepared by Marion O'Callaghan, columnist, <i>Newsday</i>
E/CN.4/2004/WG.21/BP.3	Background paper prepared by Doudou Diène, Special Rapporteur on contemporary forms of racism, racial discrimination, xenophobia and related intolerance
E/CN.4/2004/WG.21/BP.4	Background paper prepared by Alfredo Sfeir-Younis, Senior Adviser to the Managing Director's Office, World Bank

E/CN.4/2004/WG.21/BP.5 Five necessary steps to eliminate racism and xenophobia in education and through education: recommendations by Katarina Tomasevski, Special Rapporteur on the right to education

E/CN.4/2004/WG.21/BP.6 Background paper prepared by Paulo Fontani, UNESCO, Section for Peace and Human Rights Education

### **Poverty**

E/CN.4/2004/WG.21/BP.7 Background paper prepared by Klaus Enders, Assistant Director of the Office in Europe of the International Monetary Fund

E/CN.4/2004/WG.21/BP.8 Background paper prepared by Anne-Marie Lizin, independent expert on human rights and extreme poverty

E/CN.4/2004/WG.21/BP.9 Background paper prepared by Michael Herrmann, Policy Analysis and Research Cluster, Special Programme for Least Developed Countries, United Nations Conference on Trade and Development

E/CN.4/2004/WG.21/BP.10 Background paper prepared by Hans Wahl, Poverty and Human Rights Programme, Social and Human Sciences Sector, UNESCO

-- -- -- -- --